Część „A" wypełnia osoba dokonująca zgłoszenia/ Section A to be completed by the applicant

ZGŁOSZENIE POBYTU CZASOWEGO/ TEMPORARY RESIDENCE REGISTRATION FORM

1. NUMER PESEL (O ILE ZOSTAŁ NADANY)/ PESEL NUMBER (IF IT WAS ISSUED)

2. NAZWISKO/SURNAME

3. IMIĘ (IMIONA)/NAME (NAMES)

4. DATA URODZENIA (dd/mm/rrrr) /DATE OF BIRTH (dd/mm/yyyy)

- -

5. MIEJSCE URODZENIA/PLACE OF BIRTH

.....

6. KRAJ URODZENIA/COUNTRY OF BIRTH

.....

7. ADRES MIEJSCA POBYTU STAŁEGO*/ADDRESS OF THE PLACE OF PERMANENT RESIDENCE*

KOD POCZTOWY/POSTAL CODE

-

MIEJSCOWOŚĆ - DZIELNICA/CITY - CITY DISTRICT

.....

GMINA/COMMUNE

.....

WOJEWÓDZTWO/VOIVODESHIP

.....

ULICA/STREET

.....

NUMER DOMU/HOUSE NUMBER

NUMER LOKALU/FLAT NUMBER

 BONETT tel./fax (0-42) 250 63 53 tel.kom. 0 501 005 108 Łódź, ul. Przewodnia 75A

8. ADRES DOTYCHCZASOWEGO MIEJSCA POBYTU CZASOWEGO*/ADDRESS OF THE PREVIOUS PLACE OF TEMPORARY RESIDENCE*

KOD POCZTOWY/POSTAL CODE

☐☐ - ☐☐☐

MIEJSCOWOŚĆ - DZIELNICA/CITY - CITY DISTRICT

.....

GMINA/COMMUNE

WOJEWÓDZTWO/VOI/VODESHIP

.....

ULICA/STREET

.....

NUMER DOMU/HOUSE NUMBER

NUMER LOKALU/FLAT NUMBER

9. ADRES NOWEGO MIEJSCA POBYTU CZASOWEGO/ADDRESS OF THE NEW PLACE OF TEMPORARY RESIDENCE

KOD POCZTOWY/POSTAL CODE

☐☐ - ☐☐☐

MIEJSCOWOŚĆ - DZIELNICA/CITY - CITY DISTRICT

.....

GMINA/COMMUNE

WOJEWÓDZTWO/VOI/VODESHIP

.....

ULICA/STREET

.....

NUMER DOMU/HOUSE NUMBER

NUMER LOKALU/FLAT NUMBER

10. DEKLAROWANY OKRES POBYTU/PERIOD OF INTENDED STAY

OD/FROM

DO/TO

.....

11. NAZWISKO I IMIĘ PEŁNOMOCNIKA **/SURNAME AND FIRST NAME OF THE PROXY**

.....

Stwierdzam,że wyżej wymieniona osoba przebywa pod wskazanym adresem/I hereby confirm that the above-mentioned person stays at the address provided

.....
(miejscowość, data)(place, date)

.....
(własnoręczny, czytelny podpis właściciela lokalu lub innego podmiotu dysponującego tytułem prawnym do lokalu)
(handwritten legible signature of the owner of the flat or a person who holds a legal title to the flat)

Stwierdzam wiarygodność powyższych danych/I hereby certify that the above information is true and correct

.....
(miejscowość, data)(place, date)

.....
(własnoręczny, czytelny podpis osoby zgłaszającej)
(handwritten legible signature of the applicant)

POUCZENIE/INSTRUCTION

Zgłoszenie należy wypełnić w języku polskim, komputerowo (maszynowo) lub pismem odręcznym, kolorem niebieskim lub czarnym, drukowanymi literami . / Complete the application form in Polish by typing (printing) or in handwriting, in blue or black using capital letters.

* W przypadku braku dotychczasowego miejsca pobytu pozostawia się puste pole/If there is no previous place of stay, leave the box blank.

** Wypełnić w przypadku wykonywania obowiązku meldunkowego przez pełnomocnika./Complete if the registration requirement is performed by a proxy.

Część „B" wypełnia urzędnik/Section B to be completed by an official

Przyjęto zgłoszenie pobytu czasowego/The temporary residence registration form is hereby accepted

.....
(miejscowość, data)(place, date)

.....
(pieczęć i podpis urzędnika przyjmującego zgłoszenie pobytu czasowego)/
(seal and signature of the official accepting the temporary residence registration form)

Część „A" wypełnia osoba dokonująca zgłoszenia/ Section A to be completed by the applicant

ZGŁOSZENIE WYMELDOWANIA Z MIEJSCA POBYTU STAŁEGO/ NOTIFICATION OF A CHANGE OF PERMANENT RESIDENCE

1. NUMER PESEL (O ILE ZOSTAŁ NADANY)/ PESEL NUMBER (IF IT WAS ISSUED)

2. NAZWISKO/SURNAME

3. IMIĘ (IMIONA)/NAME (NAMES)

4. DATA URODZENIA (dd/mm/rrrr) /DATE OF BIRTH (dd/mm/yyyy)

- -

5. MIEJSCE URODZENIA/PLACE OF BIRTH

.....

6. ADRES DOTYCHCZASOWEGO MIEJSCA POBYTU STAŁEGO/ADDRESS OF THE PREVIOUS PLACE OF PERMANENT RESIDENCE

KOD POCZTOWY/POSTAL CODE

-

MIEJSCOWOŚĆ - DZIELNICA/CITY - CITY DISTRICT

.....

GMINA/COMMUNE

.....

WOJEWÓDZTWO/VOIVODESHIP

.....

ULICA/STREET

.....

NUMER DOMU/HOUSE NUMBER

NUMER LOKALU/FLAT NUMBER

 BANETT tel./fax (0 42) 250 63 53 tel.kom. 0 501 006 106 Łódź, ul. Przewodnia 75A

7. NAZWISKO I IMIĘ PEŁNOMOCNIKA */SURNAME AND FIRST NAME OF THE PROXY*

.....

Stwierdzam wiarygodność powyższych danych/I hereby certify that the above information is true and correct

.....
(miejscowość data)(place, date)

.....
(własnoręczny, czytelny podpis osoby zgłaszającej)
(handwritten legible signature of the applicant)

POUCZENIE/INSTRUCTION

Zgłoszenie należy wypełnić w języku polskim, komputerowo (maszynowo) lub pismem odręcznym, kolorem niebieskim lub czarnym, drukowanymi literami . / Complete the application form in Polish by typing (printing) or in handwriting, in blue or black using capital letters.

* Wypełnić w przypadku wykonywania obowiązku meldunkowego przez pełnomocnika./Complete if the registration requirement is performed by a proxy

---

Część „B" wypełnia urzędnik/Section B to be completed by an official

Przyjęto zgłoszenie wymeldowania z miejsca pobytu stałego/The notification of a change of permanent residence is hereby accepted

.....
(miejscowość, data)(place, date)

.....
(pieczęć i podpis urzędnika przyjmującego zgłoszenie wymeldowania z miejsca pobytu stałego)
(seal and signature of the official accepting the notification of a change of permanent residence)

Część „A" wypełnia osoba dokonująca zgłoszenia/ Section A to be completed by the applicant

ZGŁOSZENIE POBYTU STAŁEGO/ PERMANENT RESIDENCE REGISTRATION FORM

1. NUMER PESEL (O ILE ZOSTAŁ NADANY)/ PESEL NUMBER (IF IT WAS ISSUED)

2. NAZWISKO/SURNAME

3. IMIĘ (IMIONA)/NAME (NAMES)

4. DATA URODZENIA (dd/mm/rrrr) /DATE OF BIRTH (dd/mm/yyyy)

- -

5. MIEJSCE URODZENIA/PLACE OF BIRTH

.....

6. KRAJ URODZENIA/COUNTRY OF BIRTH

.....

7. KRAJ POPRZEDNIEGO MIEJSCA ZAMIESZKANIA/COUNTRY OF THE PREVIOUS PLACE OF RESIDENCE

.....

8. ADRES DOTYCHCZASOWEGO MIEJSCA POBYTU STAŁEGO/ADDRESS OF THE PREVIOUS PLACE OF PERMANENT RESIDENCE*

KOD POCZTOWY/POSTAL CODE

- -

MIEJSCOWOŚĆ - DZIELNICA/CITY - CITY DISTRICT

.....

GMINA/COMMUNE

.....

WOJEWÓDZTWO/VOIVODESHIP

.....

ULICA/STREET

.....

NUMER DOMU/HOUSE NUMBER

NUMER LOKALU/FLAT NUMBER

BONETT tel./fax (0 42) 250 53 53 tel.kom. 0 501 006 106 Łódź, ul. Przewodnia 75A

9. ADRES NOWEGO MIEJSCA POBYTU STAŁEGO/ADDRESS OF THE NEW PLACE OF PERMANENT RESIDENCE

KOD POCZTOWY/POSTAL CODE

☐☐ - ☐☐☐

MIEJSCOWOŚĆ - DZIELNICA/CITY - CITY DISTRICT

.....

GMINA/COMMUNE

WOJEWÓDZTWO/VOIVODESHIP

.....

ULICA/STREET

.....

NUMER DOMU/HOUSE NUMBER

☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐

NUMER LOKALU/FLAT NUMBER

☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐

10. NAZWISKO I IMIĘ PEŁNOMOCNIKA **/SURNAME AND FIRST NAME OF THE PROXY**

.....

Stwierdzam,że wyżej wymieniona osoba przebywa pod wskazanym adresem/I hereby confirm that the above-mentioned person stays at the address provided

.....
(miejscowość, data)(place, date)

.....
(własnoręczny, czytelny podpis właściciela lokalu lub innego podmiotu dysponującego tytułem prawnym do lokalu)
(handwritten legible signature of the owner of the flat or a person who holds a legal title to the flat)

Stwierdzam wiarygodność powyższych danych/I hereby certify that the above information is true and correct

.....
(miejscowość, data)(place, date)

.....
(własnoręczny, czytelny podpis osoby zgłaszającej)
(handwritten legible signature of the applicant)

POUCZENIE/INSTRUCTION

Zgłoszenie należy wypełnić w języku polskim, komputerowo (maszynowo) lub pismem odręcznym, kolorem niebieskim lub czarnym, drukowanymi literami / Complete the application form in Polish by typing (printing) or in handwriting, in blue or black using capital letters.

* W przypadku braku dotychczasowego miejsca pobytu stałego pozostawia się puste pole/If there is no previous place of permanent stay, leave the box blank.

** Wypełnić w przypadku wykonywania obowiązku meldunkowego przez pełnomocnika./Complete if the registration requirement is performed by a proxy.

Część „B" wypełnia urzędnik/Section B to be completed by an official

Przyjęto zgłoszenie pobytu stałego/The permanent residence registration form is hereby accepted

.....
(miejscowość, data)(place, date)

.....
(pieczęć i podpis urzędnika przyjmującego zgłoszenie pobytu stałego)
(seal and signature of the official accepting the permanent residence registration form)